



# LUBUSKIE CENTRUM ORTOPEDII

im. dr. Lecha Wierusza Spółka z o.o. w Świebodzinie

ul. Zamkowa 1

REGON 000290630

tel.: 68 475 06 01

<http://www.loro.pl>

66-200 Świebodzin

NIP 9271938119

fax: 68 475 06 02,

mail: [lco@loro.pl](mailto:lco@loro.pl)

Świebodzin, dn. 12.03.2018 r.

**Znak sprawy ZP.ZO.17.2018**

## WYJAŚNIENIE ZAPISÓW SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

**Dotyczy postępowania pn. „Usługi serwisowe wraz z nadzorem autorskim systemu informatycznego Eskulap oraz Impuls EVO. Znak sprawy ZP.ZO.17.2018**

**Pytanie 1.** Załącznik nr 4 do SIWZ/ Umowa/ § 2 DEFINICJE/ Punkt 12/ Błąd Aplikacji/ „Oznacza działanie powtarzalne, pojawiające się za każdym razem w tym samym miejscu w Aplikacji i prowadzące w każdym przypadku do otrzymywania błędnych wyników jej działania. Z definicji wyłącza się błędy powodowane przez następujące okoliczności: (...)”

W celu doprecyzowania definicji prosimy o potwierdzenie, że błąd oznacza działanie powtarzalne, pojawiające się za każdym razem w tym samym miejscu w Aplikacji na różnych stacjach roboczych (terminalach).

**Odpowiedź 1.** Usługobiorca doprecyzowuje, iż ” błąd oznacza działanie powtarzalne, pojawiające się za każdym razem w tym samym miejscu w Aplikacji na różnych stacjach roboczych (terminalach), na których zainstalowane są takie same moduły działającej Aplikacji”.

**Pytanie 2.** Załącznik nr 4 do SIWZ/ Umowa/ § 2 DEFINICJE/ Punkt 15/ „Usterka Programistyczna – Błąd Aplikacji, mimo identyfikacji którego Aplikacja nadal funkcjonuje, natomiast usunięcie którego, wymaga ingerencji Producenta.”

W celu doprecyzowania definicji prosimy o potwierdzenie, że usterka to błąd Aplikacji, mimo identyfikacji którego Aplikacja nadal funkcjonuje lecz jej eksploatacja jest uciążliwa, skomplikowana lub spowolniona, a usunięcie Błędu wymaga wykonania prac programistycznych.

**Odpowiedź 2.** Usługobiorca potwierdza, że usterka to błąd Aplikacji, mimo identyfikacji którego Aplikacja nadal funkcjonuje lecz jej eksploatacja jest uciążliwa, skomplikowana lub spowolniona, a usunięcie Błędu wymaga wykonania prac programistycznych.

**Pytanie 3.** Załącznik nr 4 do SIWZ/ Umowa/ § 4 Infrastruktura/ Punkt 1/ „USŁUGOBIORCA oświadcza, że posiadana przez niego Infrastruktura spełnia wymagania minimalne określone w Załączniku nr 5”.

W związku z wytycznymi Producentów w zakresie minimalnych parametrów Infrastruktury i zmianami legislacyjnymi dotyczącymi warunkowania pracy systemów informatycznych prosimy o potwierdzenie, że w przypadku w którym Usługodawca posiada serwis internetowy



Lubuskie Centrum Ortopedii  
im. dr. Lecha Wierusza Sp. z o.o.

## LUBUSKIE CENTRUM ORTOPEDII

im. dr. Lecha Wierusza Spółka z o.o. w Świebodzinie

ul. Zamkowa 1

REGON 000290630

tel.: 68 475 06 01

<http://www.loro.pl>

66-200 Świebodzin

NIP 9271938119

fax: 68 475 06 02,

mail: [lco@loro.pl](mailto:lco@loro.pl)

Usługobiorca wyraża zgodę, aby parametry minimalne wymagane przez Producentów w odniesieniu do eksploatowanego systemu Eskulap i Impuls były publikowane on-line stanowiąc dokument wiążący strony.

**Odpowiedź 3.** Usługobiorca wyraża zgodę, jednak na potrzeby niniejszego postępowania wymaga załączenia takiego dokumentu do oferty w formie pisemnej.

**Pytanie 4.** Załącznik nr 4 do SIWZ/ Umowa/ § 4 Infrastruktura/ Punkt 2/ „USŁUGOBIORCA oświadcza, że rzeczywista specyfikacja posiadanego serwerów, na którym eksploatowany jest Motor bazy danych wraz z Bazą danych określa Załącznik nr 6” oraz załącznik nr 6 do umowy „Systemy operacyjne zainstalowane na komputerach przeznaczonych do obsługi serwisowanych Aplikacji:

- część medyczna Eskulap: Windows XP, Windows Vista, Windows 7(32 i 64 bit), Windows 8.1, Windows 10,

- część Administracyjna – Impuls Evo – Windows XP, Windows 10 32 bit, Windows 10 Prof. 64 bit”.

Systemu Windows XP, Windows Vista nie wspiera obecnie ani jego producent ani autorzy HIS/ERP. W związku z powyższym prosimy o informację, że Zamawiający zaakceptuje brak wsparcia dla tych systemów operacyjnych ponieważ w przeciwnym wypadku uniemożliwi to przedłożenie oferty.

**Odpowiedź 4.** Zamawiający zaakceptuje brak wsparcia dla tych systemów operacyjnych.

**Pytanie 5.** Załącznik nr 4 do SIWZ/ Umowa/ § 7 Warunki licencji/ „W ramach udzielonej sublicencji USŁUGOBIORCA ma także prawo do otrzymywania Uaktualnień Aplikacji wynikających ze zmian legislacyjnych, jeżeli zmiany te dotyczą procesów nie wykraczających poza zakres funkcjonalny Aplikacji „.

Prosimy o potwierdzenie, że Usługobiorca ma na myśli otrzymywanie Uaktualnień Aplikacji wynikających ze zmian legislacyjnych jeżeli zmiany te dotyczą procesów nie wykraczających poza zakres funkcjonalny Aplikacji dostępnych w tym oprogramowaniu przed dniem opublikowania zmian legislacyjnych.

**Odpowiedź 5.** Zamawiający potwierdza, że Usługobiorca ma na myśli otrzymywanie Uaktualnień Aplikacji wynikających ze zmian legislacyjnych jeżeli zmiany te dotyczą procesów nie wykraczających poza zakres funkcjonalny Aplikacji dostępnych w tym oprogramowaniu przed dniem opublikowania zmian legislacyjnych.

**Pytanie 6.** Załącznik Nr 4 do SIWZ/ Umowa/ § 7/ WARUNKI LICENCJI/ W wymienionych punktach 1-7 Usługobiorca nie uwzględnia prawa własności intelektualnej, dlatego prosimy o dodanie punktu nr 8 o treści:

„Wszelkie prawa własności intelektualnej (włącznie z prawem do wyrażania zgody na opracowanie) do utworów powstałych w wyniku usług realizowanych przez Usługodawcę na podstawie Umowy, w tym dotyczące wszelkich Modyfikacji do Oprogramowania Aplikacyjnego, podlegających ochronie prawno-autorskiej (oraz do związanej z nimi Dokumentacji), które zostały wykonane w ramach Umowy pozostają własnością Usługodawcy, a Usługobiorca ma prawo do korzystania z nich na zasadzie niewyłącznej sublicencji, o której mowa w ust. 5”.

**Odpowiedź 6.** Usługobiorca informuje, że w/w treść oraz punkt znajduje się w projekcie umowy



Lubuskie Centrum Ortopedii  
im. dr. Lecha Wierusza Sp. z o.o.

## LUBUSKIE CENTRUM ORTOPEDII

im. dr. Lecha Wierusza Spółka z o.o. w Świebodzinie

ul. Zamkowa 1  
66-200 Świebodzin

REGON 000290630  
NIP 9271938119

tel.: 68 475 06 01  
fax: 68 475 06 02,  
<http://www.loro.pl>  
mail: [lco@loro.pl](mailto:lco@loro.pl)

### **Pytanie 7.** Załącznik Nr 4 do SIWZ/ Umowa/ § 10 Odpowiedzialność/

Pragniemy zwrócić uwagę na fakt, że Urząd Zamówień Publicznych opublikował dokument pn. "Analizę dobrych praktyk w zakresie realizacji umów IT, ze szczególnym uwzględnieniem specyfiki projektów informatycznych 7 Osi POIG", rekomendując szerokie stosowanie jej w procedurach towarzyszących wydatkowaniu środków publicznych. Jedną z istotniejszych rekomendacji, jest wprowadzanie zapisów, zgodnie z którymi:

- „Standardem w umowach dotyczących systemów informatycznych jest ograniczenie odpowiedzialności kontraktowej stron do określonej wysokości, określanej kwotowo lub do wartości umowy”.

- „(...)standardowo w umowach IT, odpowiedzialność stron jest ograniczana do szkody rzeczywistej. Jest to podyktowane potrzebą wyeliminowania sytuacji, w której strona będzie odpowiadała za trudne do skwantyfikowania utracone korzyści drugiej strony.”

Mając na uwadze powyższe prosimy o rozważenie i ewentualne zawarcie w umowie następujących klauzul:

„3. Odpowiedzialność USŁUGODAWCY za szkody poniesione przez USŁUGOBIORCĘ ograniczona jest do rzeczywistych strat i nie obejmuje utraconych korzyści USŁUGOBIORCY.

4. Całkowita wzajemna odpowiedzialność odszkodowawcza Stron, ograniczona jest do wysokości wynagrodzenia, wypłaconego USŁUGODAWCY na podstawie Umowy.

**Odpowiedź 7.** Usługobiorca nie wprowadza proponowanych zapisów do projektu umowy.

**Pytanie 8.** Załącznik Nr 4 do SIWZ/ Umowa/ § 14 Kary umowne/ Punkt 1a / „Za niedotrzymanie terminów świadczenia usług (określonych w Załączniku nr 3 do Umowy), jak również terminu o którym mowa w §13 ust. 2 Umowy USŁUGOBIORCA może naliczyć USŁUGODAWCY karę umowną:

a) w wysokości 1% miesięcznego wynagrodzenia określonego w §5 ust.2a Umowy za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia w odniesieniu do terminów wyrażonych w dniach.”

Prosimy o zmianę wysokości kary z 1% na 0,1% wynagrodzenia netto określonego w §5 ust. 2 Umowy za każdy dzień opóźnienia, ponieważ zaproponowana wartość jest bardzo wysoka, co zasadniczo będzie miało wpływ na koszty, jakie Usługodawca będzie musiał wziąć pod uwagę przy składaniu oferty. Pozostawienie treści SIWZ w takim brzmieniu narusza art. 5 kc, art. 58 § 1 i 2 kc. w zw. z art. 14 i 139 ustawy Pzp poprzez wprowadzenie zapisów godzących w elementarne zasady współżycia społecznego, mogących stanowić naruszenie dobrych obyczajów oraz zasad uczciwej konkurencji.

**Odpowiedź 8.** Usługobiorca nie wprowadza zmian do Projektu umowy w proponowanym zakresie.

**Pytanie 9.** Załącznik Nr 4 do SIWZ/ Umowa/ § 14 Kary umowne/ Punkt 1 b/ „Za niedotrzymanie terminów świadczenia usług (określonych w Załączniku nr 3 do Umowy), jak również terminu o którym mowa w §13 ust. 2 Umowy USŁUGOBIORCA może naliczyć USŁUGODAWCY karę umowną:



Lubuskie Centrum Ortopedii  
im. dr. Lecha Wierusza Sp. z o.o.

## LUBUSKIE CENTRUM ORTOPEDII

im. dr. Lecha Wierusza Spółka z o.o. w Świebodzinie

ul. Zamkowa 1

REGON 000290630

tel.: 68 475 06 01

<http://www.loro.pl>

66-200 Świebodzin

NIP 9271938119

fax: 68 475 06 02,

mail: [lco@loro.pl](mailto:lco@loro.pl)

b) w wysokości 0,5% miesięcznego wynagrodzenia netto określonego w §5 ust.2a Umowy za każdą rozpoczętą godzinę opóźnienia w odniesieniu do terminów wyrażonych w godzinach."

Prosimy o zmianę wysokości kary z 0,5% na 0,05% wynagrodzenia brutto określonego w §5 ust. 2 Umowy za każdą godzinę, opóźnienia ponieważ zaproponowana wartość jest bardzo wysoka, co zasadniczo będzie miało wpływ na koszty, jakie Usługodawca będzie musiał wziąć pod uwagę przy składaniu oferty. Pozostawienie treści SIWZ w takim brzmieniu narusza art. 5 kc, art. 58 § 1 i 2 kc. w zw. z art. 14 i 139 ustawy Pzp poprzez wprowadzenie zapisów godzących w elementarne zasady współżycia społecznego, mogących stanowić naruszenie dobrych obyczajów oraz zasad uczciwej konkurencji.

**Odpowiedź 9.** Usługobiorca nie wprowadza zmian do Projektu umowy w proponowanym zakresie.

**Pytanie 10.** Załącznik Nr 4 do SIWZ/ Umowa/ § 14 Kary umowne/ Punkt 2/ „2. W przypadku naruszenia postanowień Umowy innych niż wskazane w ust. 1 powyżej, w szczególności określonych w § 3, 7, 8, 9, 10, 11, 12 oraz załącznikach do Umowy USŁUGODAWCA wypłaci USŁUGOBIORCY karę umowną za każde naruszenie w wysokości 10% miesięcznego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w §5 ust. 2a Umowy”.

Ponieważ w takiej konstrukcji ryzyko umowne jest potencjalnie bardzo wysokie czy Usługobiorca uzna warunek za spełniony, jeśli USŁUGODAWCA wypłaci USŁUGOBIORCY karę umowną za każde naruszenie w wysokości 10% miesięcznego wynagrodzenia brutto, o którym mowa w §5 ust. 2 Umowy, gdzie łączna suma kar będzie ograniczona do wartości umowy?

**Odpowiedź 10.** Usługobiorca nie wprowadza zmian do Projektu umowy w proponowanym zakresie.

**Pytanie 11.** Załącznik Nr 4 do SIWZ/ Umowa/ § 17POSTANOWIENIA KOŃCOWE/ pkt. 4

Prosimy o potwierdzenie, że załącznik nr 4 jest tożsamy z Załącznikiem nr 5 do SIWZ?

**Odpowiedź 11.** Załącznik nr 4 do Umowy jest tożsamy z załącznikiem nr 5 do SIWZ.

**Pytanie 12.** Załącznik Nr 3 do Umowy/ EWIDENCJA I OBSŁUGA ZGŁOSZEŃ/ Punkt 10/ „W zależności od zakresu pakietu subskrybowanych usług oraz uprawnień Użytkownika może on zaewidencjonować w systemie HD następujące Zgłoszenia Serwisowe(...)”.

W celu realizacji zgłoszeń mających na celu dostosowanie Oprogramowania Aplikacyjnego do zmian czynników wewnętrznych organizacji Usługobiorcy oraz zewnętrznych, będących efektem nowelizacji uwarunkowań prawnych prosimy o wyodrębnienie kolejnego rodzaju zgłoszenia jakim jest Zmiana Prawna.

**Odpowiedź 12.** Usługobiorca nie widzi potrzeby wyspecyfikowania nowego typu usługi w załączniku nr 3 do Umowy, ponieważ zawierają się wg Usługobiorcy w Nadzorze Autorskim.

**Pytanie 13.** Załącznik Nr 3 do Umowy/ III. Wykaz obligatoryjnych usług serwisowych/ Nadzór autorski/ „Uaktualnienia będą zamieszczane w serwisie HD w terminie 7 dni od ich ukazania się na rynku i z zastrzeżeniem sytuacji szczególnych będą wprowadzane jedynie do ostatniej oficjalnie opublikowanej wersji Aplikacji”

Prosimy o potwierdzenie, że w przypadku którym termin ukazania się ustaw lub przepisów wykonawczych byłby krótszy niż 7 dni przed datą ich wejścia w życie i nie pozwalała na dostosowanie się do wymogów rzezonnych zapisów, Usługodawca określi w systemie HD termin



## LUBUSKIE CENTRUM ORTOPEDII

im. dr. Lecha Wierusza Spółka z o.o. w Świebodzinie

Lubuskie Centrum Ortopedii  
im. dr. Lecha Wierusza Sp. z o.o.

ul. Zamkowa 1

REGON 000290630

tel.: 68 475 06 01

<http://www.loro.pl>

66-200 Świebodzin

NIP 9271938119

fax: 68 475 06 02,

mail: [lco@loro.pl](mailto:lco@loro.pl)

dostarczenia i wprowadzenia Uaktualnienia zgodny z możliwościami realizacji, nie dłuższy jednak niż 14 dni od daty ukazania się ustaw i przepisów wykonawczych.

**Odpowiedź 13.** Usługobiorca potwierdza, iż w przypadku którym termin ukazania się ustaw lub przepisów wykonawczych byłby krótszy niż 7 dni przed datą ich wejścia w życie i nie pozwalał na dostosowanie się do wymogów rzeczonych zapisów, Usługodawca określi w systemie HD termin dostarczenia i wprowadzenia Uaktualnienia zgodny z możliwościami realizacji, nie dłuższy jednak niż 14 dni od daty ukazania się ustaw i przepisów wykonawczych

**Pytanie 14.** Załącznik Nr 3 do Umowy/ pkt. 13:

W związku z wolą zapewnienia jak najwyższych i ujednoliconych standardów obsługi klientów, prosimy o wyrażenie zgodny na zastąpienie statusu „zakończone” statusem „rozwiązane”, w celu wyklarowania i czytelności zgłoszeń, których realizacja dobiegła końca.

**Odpowiedź 14.** Usługobiorca zgadza się na wprowadzenie proponowanej zmiany.

**Pytanie 15.** Załącznik Nr 4 do SIWZ/ Umowa/ §11 Zachowanie poufności, pkt. 8 i 9

Pragniemy zauważyć, że wydanie upoważnień dla osób przetwarzających dane osobowe jest ustawowym obowiązkiem Administratora Danych Osobowych i/lub podmiotu przetwarzającego powierzone dane. Dodatkowo warto podkreślić, że na Procesorze w wyniku powierzenia przetwarzania danych spoczywają takie same obowiązki, jak na ADO, w związku z czym prosimy o modyfikację zapisów do następujących:

„8. WYKONAWCA oświadcza, że na wniosek ZAMAWIAJĄCEGO dostarczy w terminie 14 dni od wyrażenia przez niego takiej woli, wykaz osób upoważnionych do przetwarzania danych osobowych.

9. W przypadku zmiany grona osób upoważnionych do przetwarzania danych osobowych, WYKONAWCA po każdej zmianie dostarczy uaktualniony wykaz osób ZAMAWIAJĄCEMU.”

**Odpowiedź 15.** Usługobiorca nie wprowadza zmian do projektu umowy w proponowanym zakresie.

**Pytanie 16.** Załącznik Nr 4 do SIWZ/ Umowa/ §11 Zachowanie poufności,

Ponieważ Zamawiający we wzorze umowy nie zawarł zapisów, które mogłyby zastąpić odrębną umowę powierzenia danych osobowych, uprzejmie prosimy o dołączenie do wzoru umowy następujących zapisów:

„Wykonawca zobowiązuje się do przestrzegania przepisów UODO oraz przepisów wykonawczych do rzeczonych ustawy. W szczególności WYKONAWCA zobowiązuje się do przedsięwzięcia środków mających na celu odpowiednie zabezpieczenie środowiska teleinformatycznego, stworzenie warunków technicznych i organizacyjnych przetwarzania oraz udostępniania danych w rozumieniu Art. 36 - 39 UODO.

Wykonawca zapewnia, że oprogramowanie, w którym będą przetwarzane dane osobowe spełnia wymagania określone w Rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 29 kwietnia 2004 roku w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. 2004 r. Nr 100, poz. 1024).”

**Odpowiedź 16.** Usługobiorca zgadza się na wprowadzenie proponowanych zapisów do umowy i dodaje w Załącznik Nr 4 do SIWZ/ Umowa/ §11 Zachowanie poufności punkty 13 i 14 o następującej treści:

13. Wykonawca zobowiązuje się do przestrzegania przepisów UODO oraz przepisów wykonawczych do rzeczonych ustawy. W szczególności WYKONAWCA zobowiązuje się do przedsięwzięcia środków



Lubuskie Centrum Ortopedii  
im. dr. Lecha Wierusza Sp. z o.o.

## LUBUSKIE CENTRUM ORTOPEDII

im. dr. Lecha Wierusza Spółka z o.o. w Świebodzinie

ul. Zamkowa 1

REGON 000290630

tel.: 68 475 06 01

<http://www.loro.pl>

66-200 Świebodzin

NIP 9271938119

fax: 68 475 06 02,

mail: [lco@loro.pl](mailto:lco@loro.pl)

mających na celu odpowiednie zabezpieczenie środowiska teleinformatycznego, stworzenie warunków technicznych i organizacyjnych przetwarzania oraz udostępniania danych w rozumieniu Art. 36 – 39 UODO.

14. Wykonawca zapewnia, że oprogramowanie, w którym będą przetwarzane dane osobowe spełnia wymagania określone w Rozporządzeniu Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 29 kwietnia 2004 roku w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. 2004 r. Nr 100, poz. 1024)."

**Jednocześnie wprowadza zmianę do projektu umowy aby ujedynolicić jej zapisy w następującym zakresie § 11/ ZACHOWANIE POUFNOŚĆ/**

**Przed zmianą :**

3. USŁUGOBIORCA, jako Administrator Danych Osobowych w rozumieniu art. 7 pkt 4 z dnia 29 sierpnia 1997 r. ustawy o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2016 r. poz. 922 z późn. zm.) powierza przetwarzanie zbioru danych osobowych i medycznych pacjentów USŁUGODAWCY, jeżeli w wykazie określonym w Załączniku Nr 1 znajduje się Aplikacja Ruch chorych lub Rejestracja. Jeżeli w wykazie określonym w Załączniku Nr 1 znajduje się Aplikacja Kadry USŁUGOBIORCA powierza przetwarzanie zbioru danych osobowych pracowników.

**Po zmianie (zmiana czerwoną czcionką):**

3. USŁUGOBIORCA, jako Administrator Danych Osobowych w rozumieniu art. 7 pkt 4 z dnia 29 sierpnia 1997 r. ustawy o ochronie danych osobowych (Dz.U. z 2016 r. poz. 922 z późn. zm.) dalej UODO powierza przetwarzanie zbioru danych osobowych i medycznych pacjentów USŁUGODAWCY, jeżeli w wykazie określonym w Załączniku Nr 1 znajduje się Aplikacja Ruch chorych lub Rejestracja. Jeżeli w wykazie określonym w Załączniku Nr 1 znajduje się Aplikacja Kadry USŁUGOBIORCA powierza przetwarzanie zbioru danych osobowych pracowników.

**Pytanie 17.** W związku z krótkim terminem składania ofert prosimy o jego przesunięcie tak, aby Wykonawcy mieli do dyspozycji min. 2 dni robocze na jej przygotowanie licząc od dnia udzielenia wyjaśnień, np. odpowiedzi w dniu 13.03, termin składania 16.03.

**Odpowiedź 17.** Usługobiorca przedłużył termin składania ofert do 15.03.2018 r. do godz. 12:00.

**Pytanie 18.** Prosimy o dopuszczenie możliwości złożenia oferty drogą elektroniczną, a następnie o jej potwierdzenie w formie tradycyjnej.

**Odpowiedź 18.** Usługobiorca dopuszcza możliwość złożenia oferty drogą elektroniczną e-mailem na adres [przetargi@loro.pl](mailto:przetargi@loro.pl), a następnie jej potwierdzenie w formie tradycyjnej.

Z poważaniem

Elżbieta Kozak

Prezes LCO Sp. z o.o.